

SEM : Scènes Européennes Marivaux

Responsable(s) du projet : Ranzini, Paola (Avignon Université, IUF)

Présentation du projet

Description du projet

SEM (Scènes Européennes Marivaux) étudie la présence du théâtre de Marivaux sur différentes scènes étrangères, du xviii^e au xxi^e siècle, dans la perspective des transferts culturels (analyser la diffusion des pièces de cet auteur, mais aussi interroger les adaptations des textes pour un public étranger à une époque donnée) et de la génétique théâtrale (éditer et analyser les traces et les documents concernant le processus de création au théâtre). La réalisation d'un tel objectif a requis une collecte préalable de la documentation sur les éditions et, surtout, les mises en scène qui font l'objet de notre étude. Il s'agit d'une documentation dispersée dans les archives des théâtres et bibliothèques, ou encore dans les fonds privés de différents artistes. SEM permet une lecture croisée et comparative, selon l'axe chronologique ou l'axe linguistique et culturel de ces multiples créations, ou bien propose de consulter toutes les éditions et les mises en scène, toute aire linguistique et culturelle confondue, d'un même original marivaudien. La structure de SEM respecte le protocole FRBR (œuvre/ expression/ manifestation/ *item*). Ainsi, l'entrée principale (œuvre) est donnée par le titre français de l'original de Marivaux, avec l'indication de la date de la première création. Les différentes aires linguistiques et culturelles constituent des sous-collections (correspondant au niveau 'expressions'), au sein desquelles on trouve les créations (niveau : 'manifestations') dont on peut consulter la documentation conservée (niveau : '*item*') : les textes (notamment pour les traductions et les adaptations en langue étrangère), mais également tous les documents, y compris visuels et audio-visuels, témoignant du processus de création, puis de la création et de la post-crédation (par exemple la revue de presse) des spectacles concernés.

Présentation scientifique du corpus

SEM est un projet de recherche conçu et porté par un enseignant-chercheur. Ce projet a été cofinancé par la Fédération de recherche (FR) Agorantic d'Avignon Université et fait partie d'un programme individuel de recherche sur les transferts culturels et les processus de création développé au sein d'une délégation IUF. Les objectifs principaux de SEM sont : dresser un recensement exhaustif et constituer une bibliographie complète des traductions et des mises en scène du théâtre de Marivaux à l'étranger permettant une étude de la réception de son œuvre ; réunir les documents dispersés dans les archives, publiques et privées, qui constituent les traces de ces spectacles les rendant ainsi disponibles à la consultation des spécialistes et des professionnels du théâtre ; contribuer à une réflexion sur la constitution d'archives numériques théâtrales, concernant les métadonnées des open data de théâtre et, notamment, une ontologie de l'annotation des documents visuels et audio-visuels.

Présentation du corpus

Notre corpus comprend les documents textuels (manuscrits, tapuscrits, imprimés), visuels (maquettes, dessins, photos...), audios (podcast, interview enregistrées...) et audio-visuels (captations de répétitions et de représentations, montages vidéo, trailers, interviews ou reportages documentaires...) se rapportant à des créations au théâtre et les documents textuels se rapportant aux éditions et aux traductions des textes de Marivaux. La première section mise en ligne, qui concerne Marivaux en Italie, recense une centaine de créations, documentées par différents contenus conservés que nous avons pu retrouver, éditer et archiver.

Principes éditoriaux

Toutes les pièces sont classées à partir de l'original de Marivaux, par langue et pays des représentations et des éditions. Chaque mise en scène, chaque traduction éditée et chaque adaptation fait l'objet d'une notice comportant les métadonnées et tous les éléments utiles pour la situer dans son contexte de création (chronologie, géolocalisation, relations génétiques). La mise en ligne se fera progressivement, par aire linguistique-culturelle. SEM est conçu de manière à être continuellement enrichi.

Informations générales

Auteur(s) traité(s) par le corpus Marivaux, Pierre de (1688-1763)

Période(s) traitée(s)

- [XIXe siècle](#)
- [XVIIIe siècle](#)
- [XXe siècle](#)
- [XXIe siècle](#)

Contexte géographique

- [Allemagne](#)
- [Angleterre](#)
- [Canada](#)
- [Espagne](#)
- [France](#)
- [Grèce](#)
- [Italie](#)

Langue(s) présente(s) dans le corpus

- [Allemand](#)
- [Anglais](#)
- [Espagnol](#)
- [Français](#)
- [Grec moderne](#)
- [Italien](#)

Genre

- [Théâtre \(Édition de\)](#)

- [Théâtre \(Mise en scène de\)](#)
- [Théâtre \(Traduction de\)](#)

Typologie du corpus

Volumétrie Pour la partie italienne : une centaine de créations, comportant plus de 500 documents de nature différente (textes, images...).

Supports

- [Documents iconographiques \(images...\)](#)
- [Documents imprimés](#)
- [Documents manuscrits](#)
- [Documents sonores](#)
- [Documents tapuscrits](#)
- [Documents vidéos](#)

Transcriptions TEI + annotation images et vidéos.

Mots clés

[adaptation](#), [édition](#), [mise en scène](#), [Théâtre](#), [traduction](#)

Le projet sur EMAN

Date d'installation du projet sur EMAN 2019-06-28

Éditeur(s) Projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Participant(s) au projet

- Aubert, Olivier (ontologie, annotation de vidéo de théâtre)
- Bairaktari, Maria (chargée de recherches sur le corpus Marivaux en Grèce)
- Bittoun-Debruyne, Nathalie (chargée de recherches sur le corpus Marivaux en Espagne)
- Ranzini, Paola (responsable du projet)
- Sagnol, Côme (chargé d'édition de corpus numérique)

Le projet sur le carnet de recherche EMAN <https://eman.hypotheses.org/2294>

Notice créée par [équipe EMAN](#) Notice créée le 23/01/2020 Dernière modification le 27/05/2021